

**Manuscript**  
**Arina – the immigrant**  
**Deutsche Welle**

Presenter: Hopes of a better future, especially for their children, is what brings many foreigners of German origin to Germany. About 100 thousand of them, mostly from the former Soviet Union, move here each year. Although the children usually integrate very quickly, they are still caught between two cultures.

Participant:

Arina  
16 years old, Berlin

Reporters: C. Würzburg and C. Schäfer

Camera:

Editor:

Duration: 4'00

## **Translation**

### **Arina – the immigrant**

### **Deutsche Welle**

+++ SOT Arina +++

0:00

"Hello, I'm Arina. I'm 16 years old and I've been living in Germany for 7 years." +++ 15:04

0:06

When Arina arrived here from the central Asian republic of Kyrgyz Stan, she couldn't speak a word of German. Now she's choreographing German hits for the school choir.

0:14 atmo

SOT Teacher: "And away you go!"

0:15 atmo - song and dance

+++ SOT Arina +++

0:47

"Life in Kyrgyz Stan and in Germany is very different. They're two different worlds. Pupils there have more respect for their teachers, and young people generally tend to have more respect for adults. That's how it should be." +++

1:03 atmo

SOT Mother "Arina, time to eat."

1:15

Arina lives with her parents and younger brother in the town of Dahn, in Rhineland Pfalz. Almost all of her relatives live in this area, which is why her family moved to Germany from Kyrgyz Stan. Arina's father is away much of the time on business, only returning home at the weekend. So Arina has a lot time to discuss things with her mother.

+++ SOTs Arina and her mother +++

1:36

Arina: "I wouldn't say she's strict, but sometimes she could be more understanding."

Mother: "What do you mean, more understanding?"

Arina: "When I tell you everyone else is allowed to go but me, you say you don't care what the others are allowed to do."

Mother: "That's right. If all the others jumped in the well, would you do it as well?"

Arina: "Yes."

Mother: "And that's 'not understanding'. I'm worried about you." +++

+++ SOT Arina +++

2:02

"When I'm older, I'll be just like my mother, I just know it. I'm sure I'll have inherited some things from my father. But I'll be just like my mother. Right now, I'm a bit younger, so I'm different from her." +++

+++ SOT Arina +++

2:40

"I think punks are really cool, and I like rock music, so that's why I like this T-shirt. I ordered it from a catalogue." +++

+++ SOT Arina +++

2:40

"I'm stuck between two cultures, because at school, almost everyone is German, but when I meet my friends at lunchtime or in the evening, they're mostly immigrants." (...) 17:51

2:56 "Although I live in Germany, I'm really from Kyrgyz Stan, from Russia,. This isn't my home, and home is a long way away." +++ 18:05

3:09

Once a week, Arina and her Russian friends go to nearby Pirmasens. A youth organization has set up a rock music project called Rainbow there. It's a multi-cultural project which encourages young people to use their experiences to express themselves creatively. Here, Arina and her band "Colors of Life" can rehearse Russian songs that she has written herself.

+++ SOT Arina +++

3:29

"We want to show the others that we can speak another language besides German. Not everyone can speak Russian, and I'm proud that I can speak two languages." +++

3:40 atmo

+++ SOT Arina +++ (im OFF)

3:48

"My greatest dream is to be a really famous singer." +++ 3:53

4:00 END